
MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Niemcy żegnają prof. Bartoszewskiego +++ Krytyka pod adresem „Child Alert” +++ Nowe drogi medycyny +++ Lotnisko w Heringsdorfie rozpoczyna sezon +++ Małe zainteresowanie dopłatami do zwiedzania obozów zagłady +++ Mieszkańcy zarobią na wiatrakach +++ Skarb wikingów wrócił do Stralsundu +++ Branża turystyczna stawia na jakość +++

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Policyjna umowa wkrótce wejdzie w życie +++ Ulgi dla inwestorów po obu stronach Odry +++ Rośnie liczba transgranicznych akcji ratunkowych +++ Urząd pracy tylko dla młodych ++ + Konsekwencje „upiękzonej” statystyki policyjnej +++ Sąd nad byłym SS-Mannem +++ Ślub kościelny dla par homoseksualnych? +++ Serbowie Łużyccy chcą swojego parlamentu +++

WIADOMOŚCI Z MEKLEMBURGII-POMORZA PRZEDNIEGO

WSPOMNIENIE

Niemcy żegnają prof. Bartoszewskiego

Berlin. Śmierć profesora Władysława Bartoszewskiego odbiła się szerokim echem w Niemczech. Najważniejsze tytuły prasowe i dzienniki telewizyjne przypomniały jego zasługi dla polsko-niemieckiego pojednania. Głos zabrali też czołowi politycy. Kanclerz Angela Merkel w liście kondolencyjnym do premier Ewy Kopacz nazwała Władysława Bartoszewskiego „niezlomnym bojownikiem”, który „zamiast — w obliczu niezmiernych cierpień — zwątpić w sens życia, stać się zgorzkniałym lub obmyślać zemstę, (...) kontynuował niewzruszenie walkę o wolność i pojednanie”. Prezydent Joachim Gauck napisał zaś, że „jego odwaga, moralna nieprzekupność i polityczna niezależność pozostaną dla nas także w przyszłości inspiracją i wzorem”. Charlotte Knobloch, była prezes Centralnej Rady Żydów, nazwała Bartoszewskiego „wyjątkowo odważnym i mądrym wojownikiem o wolność i ludzkość, który, jak nikt inny, znał wysoką cenę wolności”. Prezydent Centralnego Komitetu Niemieckich Katolików Alois Glück przyznał z kolei, że „pochyla się z wdzięcznością i wielkim respektem przed pionierem porozumienia między narodami”.



» Fot. Prof. Władysław Bartoszewski był w Niemczech jednym z najbardziej cenionych Polaków. Autor: [Mariusz Kubik](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA 2.5](#).

» [FAZ, 25.04.2015](#)

» [der Tagesspiegel, 25.04.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Krytyka pod adresem „Child Alert”

Friedland. Niemiecka prasa także kilka dni po odnalezieniu na terenie Meklemburgii-Pomorza Przedniego porwanej Mai z Wołczkowa pod Szczecinem poświęca sprawie wiele uwagi. Podkreśla się przede wszystkim wyjątkowo udaną polsko-niemiecką współpracę policji. Jednocześnie słyhać głosy krytyków, którzy skarżą się na zbyt rzadkie wykorzystywanie w Niemczech europejskiego systemu poszukiwania zaginionych dzieci „Child Alert”. To właśnie dzięki niemu odnaleziono dziewczynkę. „W Niemczech system ten nazywa się „Amber Alert”, ale jest niemal niewykorzystywany, ponieważ wiele instytucji i urzędów najpierw musi się porozumieć, aby sięgnąć po ten środek” — mówi Daniel Kroll, rzecznik „Inicjatywy Zaginionych Dzieci”. Gazeta „Nordkurier” podkreśla, że także w Polsce „Child Alert” został użyty po raz pierwszy.

» [Nordkurier, 17.04.2015](#)

ZDROWIE | SPOŁECZEŃSTWO

Nowe drogi medycyny

Meklemburgia. Przeciętą odległość do lekarza pierwszego kontaktu wynosi w Meklemburgii-Pomorzu Przednim 6 kilometrów, a do specjalisty — 15 km. Najgorzej pod tym względem jest w powiecie Pomorze Przednie-Greifswald, gdzie 4 do 5 procent pacjentów, korzystających wyłącznie z publicznych środków lokomocji, nie jest w stanie udać się do lekarza i wrócić do domu w ciągu tego samego dnia. Coraz trudniej jest też pozyskać młodych lekarzy do małych miejscowości. Gabinety, które istnieją w słabo zaludnionych regionach, ze względu na niewielką liczbę pacjentów już teraz mają problemy z utrzymaniem się. Na Uniwersytecie w Greifswaldzie opracowywane są obecnie nowe metody radzenia sobie z tymi problemami. Na popularności zdobywa przede wszystkim telemedycyna, kształceni są też tzw. „niemedyczni asystenci”, których zadaniem jest opieka nad pacjentami, także w domu, podczas długotrwałego oczekiwania na wizytę do lekarza.

» [Nordkurier, 13.04.2015](#)

TURYSTYKA

Lotnisko w Heringsdorfie rozpoczyna sezon

Heringsdorf. 2 maja na wyspie Uznam wylądują pierwsze samoloty z urlopowiczami. W nadchodzącym sezonie letnim przewidziane są połączenia z i do Düsseldorfu, Stuttgartu, Kolonii, Frankfurtu nad Menem, Dortmundu, Zurychu oraz Berna. Dirk Zabel, szef lotniska w Heringsdorfie, szacuje, że liczba pasażerów wyniesie ponownie około 20 tysięcy. Mimo zmniejszonej oferty lotów, odnotowano więcej rezerwacji biletów niż przed rokiem. Od kilku miesięcy oficjalnym partnerem lotniska w Heringsdorfie jest Świnoujście.

» [Ostsee Zeitung, 19.04.2015](#)

EDUKACJA | HISTORIA

Małe zainteresowanie dopłatami do lekcji w miejscach zagłady

Schwerin. Od kilku lat rząd Meklemburgii-Pomorza Przedniego dofinansowuje szkołom wyjazdy do byłych obozów koncentracyjnych oraz miejsc pamięci terroru nazistowskiego, stalinizmu oraz reżimu NRD. Ze 100 tysięcy euro, które są do dyspozycji szkół, wydano w ubiegłym roku zaledwie 42 tysiące. W tym roku do rozdysponowania będzie jeszcze więcej pieniędzy — 220 tysięcy euro. Posłowie Lewicy żądają, żeby ze środków tych mogły korzystać także młodsze klasy. W tej chwili ubiegać się mogą o nie nauczyciele uczący młodzież z siódmych i starszych klas. Ministerstwo edukacji w Schwerinie odrzuca jednak pomysł obniżenia granicy wieku.



» Fot. Dopłaty do wyjazdów szkolnych do byłych obozów koncentracyjnych nie cieszą się powodzeniem. Autor: [Pimke](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY 2.5](#).

» [Nordkurier, 20.04.2015](#)

INFRASTRUKTURA

Mieszkańcy zarobią na wiatrakach

Schwerin. Jest szansa, że mieszkańcy Meklemburgii-Pomorza Przedniego będą czerpać zyski z działających na ich terenie farm wiatrowych. Możliwość taką ma dać ustawa, nad którą pracuje rząd krajowy. Prace nad nią potrwają prawdopodobnie do jesieni tego roku. Projekt ustawy zakłada, że bezpośredni sąsiedzi wiatraków będą mogli uczestniczyć w podziale nawet 20 procent zysku z ich eksploatacji. Podobne prawo obowiązuje już w Danii.

» [Ostsee Zeitung, 22.04.2015](#)

HISTORIA

Skarb wikingów wrócił do Stralsundu

Stralsund. Słynny skarb z wyspy Hiddensee, czyli biżuterię wikingów, będzie można znowu zobaczyć w Muzeum Stralsundu. Wcześniej kosztowności pokazywane były w Londynie, Kopenhadze oraz Berlinie. Wystawa w Stralsundzie planowana jest na koniec bieżącego lub początek następnego roku. Częścią skarbu z Hiddensee jest m.in. składający się z 16 elementów komplet złotej biżuterii z X wieku. Dodatkowo na wystawie będzie także można zobaczyć złote bransolety z XI wieku, odkryte w 1910 roku niedaleko Peenemünde.

» [Ostsee Zeitung, 19.04.2015](#)

TURYSTYKA

Branża turystyczna stawia na jakość

Meklemburgia. Po rekordowym sezonie turystycznym w ubiegłym roku, gdy w landzie odnotowano liczbę 28,7 mln noclegów, przedstawiciele branży z optymizmem patrzą w kolejny sezon. Ponownego pobicia rekordu jednak się nie spodziewają. „Nie chodzi o to, aby za wszelką cenę powiększać liczbę miejsc noclegowych. Chcemy utrzymać wysoki poziom oraz dzięki jakości i różnorodności oferty pozyskać gości i zachęcić ich do ponownych odwiedzin” — mówi Jürgen Seidel, przewodniczący Krajowego Związku Turystyki. Zasady te mają obowiązywać zarówno na popularnym wśród urlopowiczów wybrzeżu, jak i w innych regionach kraju. Prezes Związku Hotelarzy i Gastronomików Guido Zöllick przyznał zaś, że „turyści są coraz bardziej krytyczni pod względem oceny warunków noclegowych czy serwisu”.

» [Ostsee Zeitung, 21.04.2015](#)

WIADOMOŚCI Z BRANDENBURGII I SAKSONII

PRZESTĘPCZOŚĆ PRZYGRANICZNA

Policyjna umowa wkrótce wejdzie w życie

Berlin/Warszawa. 9 lipca wejdzie w życie polsko-niemiecka umowa policyjna. Dokument podpisany został w maju 2014 roku i od tego czasu czekał na przyjęcie przez parlamenty obu krajów. „Teraz będzie łatwiej ścigać kryminalistów” — powiedział Dietmar Woidke, premier Brandenburgii i pełnomocnik niemieckiego rządu ds. polskich. Dzięki umowie zarówno policja, straż graniczna, jak i urzędy celne uzyskają dodatkowe uprawnienia. Na jej mocy łatwiej będzie można przeprowadzać wspólne patrole, śledztwa oraz pościgi. Wprowadzi ona też znaczne ułatwienia w wymianie informacji na temat ściganych przez policję danego kraju osób.

» Fot. Od lipca ściganie przestępców na pograniczu stanie się łatwiejsze. Autor: M. Stefanek.

» [Märkische Oderzeitung, 15.04.2015](#)



WSPÓŁPRACA PRZYGRANICZNA

Ułgi dla inwestorów po obu stronach Odry

Frankfurt nad Odrą/Słubice. Inwestorzy, którzy angażują się w transgraniczne projekty, powinni być objęci ulgami — takie żądanie wysunęli wspólnie burmistrz Słubic Tomasz Ciszewicz oraz burmistrz Frankfurtu Martin Wilke. „Ułgi podatkowe lub lepsze możliwości uzyskania kredytu po niemieckiej stronie stanowiłyby dodatkową zachętę do gospodarczej aktywności polskich przedsiębiorców w Niemczech” — przyznał Ciszewicz. Zdaniem Martina Wilkego obu miastom potrzeba polsko-niemieckiego funduszu, z którego finansowane byłyby innowacyjne inwestycje. Oba miasta zamierzają skupić się też na tym, by nie powieleć

tych samych projektów infrastrukturalnych po obu stronach granicy, tylko dążyć do wspólnych inwestycji. Przykłady już funkcjonujących rozwiązań tego typu to m.in. autobus, łączący oba miasta, a także uruchomiona niedawno wspólna sieć energetyczna.

» [Märkische Oderzeitung, 22.04.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO | MEDYCYNĄ

Rośnie liczba transgranicznych akcji ratunkowych

Poczdám. Od 2010 roku podwoiła się liczba akcji ratunkowych na polsko-niemieckiej granicy. W ubiegłym roku odnotowano blisko 40 takich przypadków. Najczęściej transportowano Polaków z Frankfurtu nad Odrą do szpitala w Słubicach lub Niemców ze Słubic do kliniki we Frankfurcie. Do akcji po drugiej stronie granicy mogą być jednak wykorzystywane wyłącznie niemieckie karetki — polskie nie mają obowiązkowego w Niemczech ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej. W ten sposób miasto Frankfurt ponosi dodatkowe koszty transportu Polaków do szpitala w Słubicach.

» [Märkische Oderzeitung, 19.04.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Urząd pracy tylko dla młodych

Frankfurt nad Odrą. Na wzór Hamburga otwarto we Frankfurcie nad Odrą „młodzieżową agencję zawodową”. Placówka łączy kompetencje urzędu pracy i instytucji doradzającej młodym ludziom przy rozwiązywaniu problemów z wybraniem zawodu, znalezieniem miejsca kształcenia zawodowego w zakładach pracy, a także oferuje wspólne doradztwo dla rodziców i ich dorastających dzieci. Celem agencji jest zmniejszenie bezrobocia wśród młodzieży. We Frankfurcie wynosi ono obecnie 10,6 procent, podczas gdy średnia dla Brandenburgii to 7,4 procent.

» [Märkische Oderzeitung, 23.04.2015](#)

POLITYKA

Konsekwencje „upiększonej“ statystyki policyjnej

Poczdám. Arne Feuring, sekretarz stanu i były komendant główny policji w Brandenburgii, odchodzi ze stanowiska. Powodem jest zamieszanie wokół statystyki policyjnej za lata 2013 i 2014, która przedstawiała lepsze wyniki pracy policji, niż są w rzeczywistości. Opozycja w landtagu podejrzewa, że dane zostały „upiększone”, aby uzasadnić planowaną w policji redukcję etatów. Po kilkumiesięcznej ostrej krytyce Arne Feuring postanowił odejść ze stanowiska sekretarza stanu. Jego następcą nie jest jeszcze znany.

» [Märkische Oderzeitung, 23.04.2015](#)

» [Märkische Oderzeitung, 27.04.2015](#)

HISTORIA

Sąd nad byłym SS-Mannem

Berlin/Lüneburg. To zapewne jeden z ostatnich takich procesów. W Lüneburgu przed sądem krajowym stanął były esesman — 93-letni Oscar Gröning, strażnik w obozie koncentracyjnym Auschwitz-Birkenau. Zarzuca mu się współudział w zamordowaniu ponad 300 tysięcy osób. W pierwszym przesłuchaniu Gröning przyznał się do „moralnej współodpowiedzialności” za zarzucane mu czyny. Potwierdził też, że od początku swojej pracy w Auschwitz wiedział o tym, że obóz ów służy eksterminacji ludzi. Eva Kor — będąca jednym z pięciu byłych więźniów, którzy uczestniczą w procesie — przyznała, że Gröning próbuje umniejszyć swoją winę. „Przeszłości nie można zmienić, ale można przyjąć odpowiedzialność” — stwierdziła Kor.

» [Süddeutsche Zeitung, 22.04.2015](#)

» [Märkische Oderzeitung, 21.04.2015](#)

RELIGIA

Ślub kościelny dla par homoseksualnych?

Berlin/Brandenburgia. Niewykluczone, że kościół ewangelicki w Berlinie, Brandenburgii i na Łużycach Górnych dopuści w przyszłości możliwość zawierania przed ołtarzem związków małżeńskich przez pary tej samej płci. Debatuje o tym aktualnie krajowy synod kościoła ewangelickiego. Dotychczas zdania w tej sprawie były podzielone. „Z najgłębszego przekonania opowiadam się za tym, byśmy poszli o krok dalej” — stwierdził Martin Germer, proboszcz Kościoła Pamięci Cesarza Wilhelma. Kolejny synod odbędzie się jesienią. Podczas niego także będzie poruszany ten temat. Do tego czasu duchowni i parafianie mają dyskutować w swoich parafiach.

» [Lausitzer Rundschau, 25.04.2015](#)

POLITYKA

Serbołużyczanie chcą swojego parlamentu

Budziszyn. Serbołużyczanie domagają się utworzenia parlamentu, który będzie ich reprezentował — z taką inicjatywą wyszła grupa Serbski Sejmik. W Budziszynie w miniony weekend odbył się kongres European Free Alliance (Efa), czyli organizacji skupiających m.in. Szkotów, Katalończyków i przedstawicieli innych mniejszości etnicznych, mieszkających na terenie europejskich państw. Ich członkowie reprezentowani są także w Parlamencie Europejskim. „Od 1500 lat żyjemy bez prawa do politycznego samostanowienia. Bezpośrednio po zakończeniu kongresu chcemy wnioskować u rządów Saksonii i Brandenburgii o zawarcie umowy zezwalającej na stworzenie politycznego przedstawicielstwa narodu serbołużyckiego” — mówi Hannes Wilelm-Kell, prezydent organizacji Łużycki Allianz. Jego zdaniem związek Domowina oraz inne serbołużyckie stowarzyszenia nie mają odpowiednich kompetencji do politycznego reprezentowania tego narodu.

» [Lausitzer Rundschau, 18.04.2015](#)

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net

**Współpraca**

Stowarzyszenie
Terra Incognita

**Sponsorzy:**

Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Województwo Zachodniopomorskie



Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec

Nasi prenumeratorzy i darczyńcy:

Verein zur Förderung des Stromgebiets Oder/Havel e.V.

Thomas Nord, poseł Bundestagu, Die Linke

Dr. Ulrike Liedtke, posłanka Parlamentu Brandenburgii

Mike Bischoff, poseł Parlamentu Brandenburgii

Kerstin Kircheis, poseł Parlamentu Brandenburgii

Stowarzyszenie Latücht Film & Medien e.V. / Festival dokumentART

Katrin Lechler, dziennikarka

Annalena Baerbock, posłanka Bundestagu, Bündnis 90/Die Grünen

Magda Abraham-Diefenbach i Matthias Diefenbach, Frankfurt nad Odrą

pastor Dr Elisabeth Rosenfeld, Guben

IHK Ostbrandenburg

Andreas Meincke, Tantow

Matthias Diekhoff, Wahrendow

Burmistrz Berlina, Kancelaria Senatu, Johanna Eisenberg (abonament)

Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)

Urząd Döbbern Land (abonament)

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Brandenburgii

J.Kuschel - Interessengemeinschaft Frauen und Familie Prenzlau e.V.

Kunst-Kabinett Usedom - Galerie in Benz

Christa Greuling, Landsberg/Warthe - Stiftung Brandenburg

Brandenburgische Ministerstwo ds. Gospodarki i Spraw Europejskich

Niels Gatzke, Regionalzentrum für demokratische Kultur Vorpommern-Greifswald der RAA Mecklenburg-Vorpommern (abonament)

Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)

Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)

Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)

Kai Weber, Büro Klara Geywitz (Mitglied der Stadtverordnetenversammlung der Landeshauptstadt Potsdam) (abonament)

Unternehmervereinigung Uckermark e.V., Präsident Siegmund Bäsler (abonament)

Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)

Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)

Joachim Hildebrandt (abonament)

Prof. Sebastian Kinder, Lehrstuhl für Wirtschaftsgeographie, Universität Tübingen (abonament)

Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament), <http://www.oder-kanal.de/>

Deutsches Polen-Institut Darmstadt (abonament), <http://www.deutsches-polen-institut.de/newsletter/>

Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)

Andreas Oppermann, rbb, Studio Frankfurt (Oder) (abonament)

Birgit Steinfeld, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)

Uwe Michael Neumann (abonament)

Arne Neumann (darowizna miesięczna)

Prof. Beata Halicka, UAM Poznań, Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy Collegium Polonicum, Słubice (abonament)

Hans-Gerd Warmann (abonament)

Lisaweta von Zitzewitz, Stiftung Europäische Akademie Küzl-Kulice (darowizna)

Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion "Sprewa-Nysa-Bóbr" (abonament)

Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)

Urząd Miasta Gorzów (abonament)

Amt Gartz, Amtsdirektor Frank Gotzmann (abonament)